

2014年第2辑

总第二十辑

北京师范大学文学院主办

勵耘學刊

敬題



《佛经故事》数据库：民俗学者的问题与方法
对《美学》与《艺术》若干问题的反思：以克里斯特勒的观点为例
二〇一〇年的诗歌与政治：苏轼乌台诗案新论
事境之活：诚斋体的另一种解读
明代词人马洪生活年代考
对《天》称《小》——尚书八诰中《我小邦》和《小邦周》诸语的考察



學苑出版社

勵耘學刊

(文学卷)

2014年第2辑
(总第20辑)

北京师范大学文学院 主办

學苑出版社

图书在版编目 (CIP) 数据

励耘学刊. 总第 20 辑 / 北京师范大学文学院主办.

—北京: 学苑出版社, 2015.2

ISBN 978-7-5077-4727-0

I. ①励… II. ①北… III. ①中国文学—文学研究—丛刊
②汉语—文学—丛刊 IV. ①I206-55 ②H1-55

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2015) 第 033497 号

出 版 人 : 孟 白

责任编辑 : 刘 丰

出版发行 : 学苑出版社

社 址 : 北京市丰台区南方庄 2 号院 1 号楼

邮政编码 : 100079

网 址 : www.book001.com

电子邮箱 : xueyuanpress@163.com

联系电话 : 010-67601101 (营销部)、67603091 (总编室)

印 刷 厂 : 河北省高碑店市鑫宏源印刷包装有限公司

开本尺寸 : 787 × 1092 1/16

印 张 : 22

字 数 : 380 千字

版 次 : 2015 年 2 月第 1 版

印 次 : 2015 年 2 月第 1 次印刷

定 价 : 86.00 元

《励耘学刊》（文学卷）编委会

顾问 童庆炳

主编 郭英德

副主编 李春青 李 山 李 怡

编 委 （按姓氏笔画排序）

于翠玲 万建中 王向远 方 宁

乐黛云 过常宝 刘 利 刘晓南

孙银新 李 山 李正荣 李宇明

李运富 李国英 李 怡 李春青

李 强 杨 义 杨联芬 吴福祥

张 健 张涌泉 张清华 陈思和

郑国民 项 楚 赵 勇 姚建彬

郭英德 黄开发 曹卫东 盛 宁

董晓萍 蒋原伦 蒋冀骋 温儒敏

冯胜利（美国） 大西克也（日本）

徐富昌（中国台湾） 黄坤尧（中国香港）

李欧梵（中国香港）

编 务 许庆江

目 录

新视域

- 《佛经故事》数据库：民俗学者的问题与方法 董晓萍（1）
- 对“美学”与“艺术”若干问题的反思：
- 以克里斯特勒的观点为例 阎 嘉（33）
- 尼尔·波兹曼与互联网——对波兹曼电子文化批判的反思 ... 吴晓恩（44）
- “英模制度”的生成：历史塑造与文学书写 周维东（64）
- 事境之活：诚斋体的另一种解读 周剑之（77）

文学史专题

- 1079 年的诗歌与政治：苏轼乌台诗案新论
- [美]蔡涵墨（Charles Hartman）撰 卞东波译（88）
- 锺惺七律的创作技法 颜子楠（119）
- 张爱玲后期创作的生命体验与文体创新
- 以《浮花浪蕊》的细读为中心 颜 浩（144）
- 从《第七天》看余华小说叙事策略的转变 熊修雨（159）
- 20 世纪以来中国民间文学文体研究史略 王 旭（171）

文化研究

- 美国英文期刊《中国文学》目录汉译：1987～1993
- 古婷婷 吴永安 刘洪涛（184）

文献考辨

- 明代词人马洪生活年代考……………李小龙 (200)
- 清代才女王贞仪《德风亭初集》三篇作品辨伪……………肖亚男 (208)
- 对“天”称“小”
- 尚书八诰中“我小邦”和“小邦周”诸语的考察 ……马千惠 (215)
- 周作人研究的资料工作述评……………黄开发 (225)

青年园地

争取自我的自由与尊重他人的自由

- 试与周作人对话……………妥佳宁 (272)
- 从《前茅》到《恢复》：“戎马”生涯“书生”气……………彭冠龙 (281)
- 媒介技术形塑下的口头传统：以温州鼓词的音像化为个案
- ……………包媛媛 (296)

文史名家

温润如玉 师者风范

- 陈惇教授八十华诞暨从教五十八周年访谈录……………张珂 (306)

品书录

- 理论还原与学科突围——评祝尚书《宋元文章学》……………谢琰 (320)
- 逆风吹浪雪花翻，舟出滁河浩荡间
- 读《宋代诗话与诗学文献研究》有感……………刘京臣 (335)
- 图像的背后——评陈艳《〈北洋画报〉研究》……………孟庆澍 (341)

《佛经故事》数据库：民俗学者的问题与方法

◇ 董晓萍^①

摘要：汉语佛经故事是在我国佛典经籍和口头传统中广泛存在的文化文本，自汉魏以来（约公元前1世纪）起，在长达两千余年的时间里，佛经故事对我国历代儒学、知识分子思想和民间社会的影响远大于佛庙僧讲和佛教典藏，同时也成为我国与亚洲国家，主要是东南亚国家的一种大众共享文化。20世纪以来，在现代国家建设的进程中，以佛经故事为对象的讨论，曾成为我国公共领域和中外文化交流中的一个重要问题。进入21世纪，受到全球消费文化的市场强势逻辑的牵引，对佛经故事遗产的传承还无可回避地触及我国政治文化和教育领域中的核心问题，包括我国文化传统的多元构成，我国高校宗教学教育的断层与重续，我国佛教寺庙和佛教节日文化遗产的保护与利用等。另一方面，佛经故事的哲学内涵、佛学人生智慧的用途、佛事仪式的成分和表演的传统等，受到不同政治经济力量的控制，正在成为文化演变与创新中具有复杂动力和特殊地位的叙事文本。在我国这一独特文明体中，在全球化下世界现代文化输出方式经历着激烈转型的时期，如何正确阅读和传承佛经故事原典，如何使之未来传承，是一个充满理论诱惑和实践挑战的学术课题，同时也是对世界文化、教育建设有着迫切意义的现实问题。从民俗学的角度开展对佛经故事的研究，可以使用故事类型学和数据库的方法，这有利于发挥民俗学的长处。本文以《佛经故事》数据库为个案进行探索研究。

关键词：佛经故事；民俗学；故事类型；数字化

我的本行不是佛经研究，为什么要介入这一行呢？这要感恩于季羨

^① 董晓萍，北京师范大学文学院教授，博士生导师。

林先生对一个门外后学的点拨。20世纪90年代,我在给钟敬文先生做学术助手期间,经常奉命去北大见季先生,季先生告诉我说,可以从民间文学的角度研究佛经故事。我知道这句话非常重要,但我当时的学力,却不知道应该把这句话具体放在心里的什么地方。后来季先生还送给我一本《比较文学与民间文学》^①,让我对这句话更加记忆深刻。但是,直到几年前读到王邦维选译的《佛经故事》一书,我才终于找到了路口,可以出发。在此后的五年里,我读完了季羨林先生和他的后学翻译、注释的系列印度佛经故事著作,包括《五卷书》、《佛本生故事》、《故事海选》、《佛经故事》和《大唐西域记》等^②,做完了这批中译本印度佛经故事的故事类型的全部编制工作,方才能稍微领略这个领域的深藏无限。那里没有刀光剑影,却有民俗学与中印佛教故事研究都要解决的许多问题,这真是一条让我无法止步的学术大道。

从民俗文献研究和现代传承研究两方面看,佛经故事研究都是值得开拓的新分支。佛经故事是在我国佛典经籍和口头传统中广泛存在的文化文本,自汉魏以来(约公元前1世纪)起,在长达两千余年的时间里,佛经故事对我国历代儒学、知识分子思想和民间社会的影响远大于佛庙僧讲和佛教典藏,同时也成为我国与亚洲国家,主要是东南亚国家的一种大众共享文化。20世纪以来,在现代国家建设的进程中,以佛经故事为对象的讨论,曾成为我国公共领域和中外文化交流中的一个重要问题。进入21世纪,受到全球消费文化的市场强势逻辑的牵引,对佛经故事遗产的传承还无可回避地触及我国政治文化和教育领域中的核心问题,包括我国文化传统的多元构成,我国高校宗教学教育的断层与重续,我国佛教寺庙和佛教节日文化遗产的保护与利用等。另一方面,佛经故事的哲学内涵、佛学人生智慧的用途、佛事仪式的成分和表演的传统等,受到不同政治经济力量的控制,正在成为文化演变与创新中具有复杂动

① 季羨林《比较文学与民间文学》,北京:北京大学出版社,1991。重点看此书季羨林《梵文〈五卷书〉:一部征服了世界的寓言童话集》一文,特别是第30页。

② 季羨林译《五卷书》,北京:人民文学出版社,1958,重印本,2001。郭良鋈、黄宝生译《佛本生故事》北京:人民文学出版社,1985。黄宝生、郭良鋈、蒋忠新译《故事海选》,北京:人民文学出版社,2001。

(唐)玄奘《大唐西域记》,季羨林、张广达、李铮、谢方、蒋忠新、王邦维、杨廷福译,西安:陕西人民出版社,2008。作者在搜集和阅读这些著作上得到王邦维教授的诸多帮助,在此特别致谢。

力和特殊地位的叙事文本。概括地说，近年来，在我国，恢复佛学经典（包括佛经故事）的教学和研究，已起到三个作用，一是成为高校促进民俗学、比较文学和宗教教学教育的教材内容和研究课题，二是成为国家塑造文化多样性和跨文化交流的重要工具，三是成为建设我国节日文化遗产的实践空间。即使在日常生活领域中，在看似循规蹈矩的群体活动中，佛经故事也总会与社会主体的自我表达、自我塑造的丰富过程密切相联。

总之，佛经故事正在我国公共政策、高等教育与公共空间的话语生产的碰撞与交汇过程里活跃地演化着。在我国这一独特文明体中，在全球化下世界现代文化输出方式经历着激烈转型的时期，正确地阅读和传承佛经故事的原典，使用网络信息社会的新工具使之向未来传承，是一个充满理论诱惑和实践挑战的学术课题，同时也应该是对多学科教育工作有着迫切应用意义的现实问题。

一、《佛经故事》数据库的问题

在我国的社会文化环境 and 教育体制中，探索建立佛经故事研究数据库，其实是一个不容易的课题。我们需要解决一些基本问题，建立问题框架式的研究思路，确定合适的研究思路和工作方案，才能达此目标。

建立佛经故事研究数据库，首先要选择符合我国国学传统和对外交流目标的权威文本，找到切入点，建立正确的研究方法，加强基础研究。其次，长期以来，在海外汉学界，对佛经故事的研究已有许多著述，需要找到适合自己的比较研究问题，才能为这项研究增加成果。再次，在我国社会文化的发展中，佛经故事与我国寺庙文化、儒家典籍、口头传统和外来佛教文化混合，加上多民族、多地区和多宗派传承，数量已不可胜计，形成了海量信息；对此，需要确立有针对性的属性原则和技术路线，再进行数字化工作。最后，佛经故事是集合古今中外语言与文献信息点的特殊载体，需要将之转化为可以进行现代多元文化输出与交流的样式，才能达到传承目标。佛经故事类型的数据库建设项目繁复庞大，不是短时间内能完成的工作，因此，必须解决这几个问题，否则，数字化也会制造垃圾，造成学术资源和人力上的浪费。

从民俗学的角度看，研究佛经故事，可以使用故事类型学 and 数据库的方法，这有利于发挥民俗学的长处。就此而言，王邦维选译的《佛经

故事》汇集了汉语与梵语佛教文献、中印文化关系史等方面的教学和研究信息的交集中，其中还有不少故事在我国流传至今，是适合首先选择的个案对象。我们可以经由此点，延伸及印度本土的佛经故事研究，再在资料具备的时候，适当开展与西方 AT 故事类型的比较研究。

二、《佛经故事》数据库制作的方法与基础研究

（一）编制故事类型的原则、注释与样本

对《佛经故事》的故事类型的编制，以原著文本为基础，参考使用西方 AT 类型与钟敬文、艾伯华（Walfram Eberhard）和丁乃通（Nai-tung Ting）类型。所有参考相似类型的原作者和原著类型编码，都在对应故事类型中注明，以便读者查询原著和进一步研究的信息。

1. 编制类型的原则

基础工作原则。在王邦维选译《佛经故事》原著的基础上，根据我们在前面已撰写的故事类型，补充对应 AT 类型和相关类型。

AT 处理原则。根据我们所知印度故事 AT 类型著作已出版的情况，本次主要针对印度佛经故事与中国故事相似的 AT 类型进行补充；同时考虑中印故事自身文化特征，一并适当补充国际学界公认的其他中国故事类型研究著作中的相似类型研究成果，包括钟敬文的民族志故事类型，艾伯华的 AT 母题与非 AT 主题的混合类型，与丁乃通的 AT 与增补中国文献故事 AT 编码类型。

结构框架原则。采用数字民俗属性分析方法，做到既不损伤印度佛经故事的叙事逻辑和文化风格，也不减少中国相似故事类型的中国色彩。应把多元文化背景下的中印相似故事类型原样描述，避免削足适履。

文化圈属性原则。民俗研究关地域性。在保证忠实于印度佛经故事原型的前提下，要体现中国相似故事类型与印度佛经故事类型的异同，

同时也对中日故事文化圈中的相关度较高的类型文本予以补入^①，为进一步开展比较研究提供资料。

补文对应原则。在本节中，以文字与表格相结合的形式，补出参考相似类型。共分左、右两栏，以《佛经故事》原著的故事类型为主，列于左栏；以补充的参考类型为辅，列于右栏，主辅对应，形成一组。每组以《佛经故事》原著中的故事篇名为标题，按原著故事排列顺序排列表格顺序。

佛典经卷与故事的编排原则。遵照《佛经故事》原著体例不变，所有撰写类型和补充类型，在所属经卷上，按原著经卷名称及其排列顺序编排。

2. 原著版权注释方式

本节对参考相似类型的原著出处，按“2. 主要参考书目”和各补充参考类型所提供的原著作者姓名与原著类型编码提供，读者可根据原著进行故事类型的页码查询（部分类型的出处已在本节的当页注出），或者在北京师范大学数字民俗学实验室“中国故事类型研究著作数据库”和“中国数字故事博物馆文本库”中查询电子书和数字数据。日本学者池田弘子《日本民间故事类型与母题索引》一书除外，此书是日本民俗学者池田弘子在美国写的英文书，在美国和芬兰出版，迄今为止尚无中译本和日译本^②，作者根据研究需要，对其中所有中日相似故事做了中文翻译，但因原著在国内尚无法查到，故本次使用池田弘子的类型时，仍一律标注英文原著页码，以便研究者核查。

3. 编制《佛经故事》类型的样本^③

王邦维选译《佛经故事》故事类型（样本）

① 例如，（日）池田弘子《日本民间故事类型与母题索引》（A Type and Motif Index of Japanese Folk-literature），在《芬兰国际民俗学会通讯》第209号（FFC. No.209），赫尔辛基：芬兰科学院，1971。

② 本次使用的池田弘子的日本民间故事母题分类著作，由张哲俊教授在日本搜集和提供，谨此特别致谢。

③ 本文所使用王邦维选译《佛经故事》和《五卷书》等其他印度佛经故事的故事类型全部由作者本人编制。

百喻经

食盐

- ①傻子外出做客。
- ②主人请他吃饭。
- ③傻子认为饭菜味淡。
- ④主人给傻子的饭菜加盐。
- ⑤傻子发现有盐的饭菜味美。
- ⑥傻子把盐当成食物空口吃。
- ⑦傻子吃盐太多被糗着了^①。

寻银钵

- ①商人把一只银钵掉进海里。
- ②他在海面上画记号，准备日后捞取。
- ③他发现河水与他先前画记号海水很像，就跳进河中捞银钵。
- ④众人嘲笑说，河与海的地点不同，不能在不同的地点寻找相同的东西^②。

杂譬喻经

织布公

- ①富国遭敌国侵犯。
- ②织布公年近 60 岁被征兵。
- ③织布公怕老婆。
- ④织布公的老婆给他一个斗放干粮，给他一根织布的杼木当武器，说丢了这两样东西就跟他散伙。
- ⑤织布公在战场上不怕死，只怕丢了老婆的这两件东西。
- ⑥织布公国家的军队败走时，唯他一人向前进，头戴斗，手举杼木，这种奇特的“勇猛”行为吓退了敌人。织布公国家的军队乘机反击，获

① 王邦维选译《佛经故事》，《一、百喻经》，第 2 页，北京：中华书局，2009。

② 王邦维选译《佛经故事》，《一、百喻经》，第 8～9 页，北京：中华书局，2009。

得胜利。

⑧国王问织布公英勇战斗的理由，他回答，只怕丢掉手里的两件东西，失去了老婆。

⑨国王封织布公为大臣，赏他很多财宝、房宅和女人。

⑩织布公的子孙承袭他的福分^①。

瓮中影

①他与妻子相爱，生活幸福。

②他让妻子到厨房去拿酒，妻子在酒瓮中照见了自己，以为他另有女人，埋怨他。

③他去看酒瓮，照见了自己，以为妻子另有男人，埋怨妻子。

④他的好友梵志路过这里，听见了争吵，进到厨房看酒瓮，看见了自己，以为他另有好友藏在瓮中，还假装夫妇争吵，很生气。

⑤他父亲供养的尼姑路过这里，听见了争吵，去看酒瓮，看见酒瓮里还有一个尼姑，气得走开了。

⑥道士去看酒瓮，明白酒瓮里是人的倒影，就用石头砸破酒瓮，里面再也没有影子了。

⑦夫妻得知瓮中人是自己的影子，都很惭愧^②。

壶中人

①国王对王后看管很严，不准她出宫。

②经太子说情，王后可以出宫转转。

③王后在途中有意让路人看见自己的容颜。

④太子看见母亲的举止，明白天下人都有自己的欲望。

⑤太子夜里出宫游玩，爬到树上。

⑥他看见梵志在树下水池中洗澡。

⑦梵志洗后上岸，口念咒语，吐出一壶，壶中走出女人，两人相敬如夫妻。

⑧梵志睡着后，女人念咒，口中吐壶，壶中走出一青年男子，两人

① 王邦维选译《佛经故事》，《二、杂譬喻经》，第32～33页，北京：中华书局，2009。

② 王邦维选译《佛经故事》，《二、杂譬喻经》，第34～35页，北京：中华书局，2009。

睡觉。

⑨女人睡醒后，把壶吞下。

⑩梵志睡醒后，把女人放入壶里，把壶吞入肚中。

⑪太子返回后，请国王邀梵志和诸大臣进宫，并准备三人的饭菜。

⑫太子对梵志说，应该请妇人一起吃饭，梵志变出女人。

⑬太子对女人说，应该请年轻男子一起吃饭，女人只好变出年轻男子。

⑭饭后梵志与壶中两人离开。

⑮太子由此劝说国王取消禁止女人外出的规定。

⑯国王听从了王子的劝告^①。

木师与画师

①北天竺国的木师手艺精巧，造了一个木女。

②木女会走路，能斟酒敬客，但不会开口说话。

③南天竺国的画师画技高妙，画的人物栩栩如生。

④木师听说画师本领高超，请画师到家里来做客。

⑤木师让木女给画师斟酒，晚上陪画师睡觉。画师见木女姿容美丽，十分喜欢。

⑥画师呼木女一同睡觉，木女并不作答，画师用手牵她，才知上当，很惭愧。

⑦画师报复木师，在墙上画了自己吊死的画像，还画了上吊绳，又画了一只苍蝇和一只鸟正在啄画中人的脸。

⑧木师来看画师，以为画师真的死了，便冲进屋里，砍画上的绳子。这时画师从床下钻出来，木师才发现自己上当了，很惭愧^②。

天尊说阿育王譬喻经

宝斧

①他是个很穷的老人。

②他买了一把宝斧，自己却不知道。

③他用斧头砍树、做手杖，换钱为生。

①王邦维选译《佛经故事》，《二、杂譬喻经》，第38～39页，北京：中华书局，2009。

②王邦维选译《佛经故事》，《二、杂譬喻经》，第48～49页，北京：中华书局，2009。

- ④斧头用了多年，磨损殆尽。
- ⑤外国富商看见斧头，认出是宝斧。
- ⑥富商出高价买斧。
- ⑦老人大哭，后悔把一尺半长的斧头磨剩了五寸。
- ⑧富商用巨款买走了磨剩的斧头。
- ⑨宝斧不论长短，只要把它放在火上烧，就能变成贵重的宝贝^①。

根本说一切有部毗奈耶破僧事

老猫

- ①鼠王和五百只老鼠是一家人，住在一起。
- ②老猫年老了，力气小了，要换个方法捕鼠。
- ③老猫在老鼠洞前假装修行。
- ④鼠王相信老猫的真誠，领着老鼠从右边绕老猫三圈，才进洞。
- ⑤老猫捉住最后一个老鼠吃掉。
- ⑥鼠王发现老鼠的数量在减少。
- ⑦鼠王从老猫的粪便里找到了鼠骨和鼠毛。
- ⑧鼠王在洞口旁查看，发现老猫每次都吃最后一只老鼠。
- ⑨鼠王说颂诗：“你今坐禅心不善，为利装作修行人”。^②

猕猴救月

- ①猕猴住在山林里。
- ②它们从井中看见月亮的倒影。
- ③它们向猴王报告说：“月亮掉进井里，应该捞出来，放到原来的地方。”
- ④它们去捞月亮。
- ⑤它们手臂相连，吊在一起，最上面的一只挂在树上，把树枝快要压断了。
- ⑥最下面的猕猴接近水面，要捞起月亮，但水一搅动，月亮就看不

① 王邦维选译《佛经故事》，《三、天尊说阿育王譬喻经》，第60～61页，北京：中华书局，2009。

② 王邦维选译《佛经故事》，《八、根本说一切有部毗奈耶破僧事》，第75～77页，北京：中华书局，2009。

见了。

⑦它们一起晃动，把树枝压折，结果都掉到井里淹死了^①。

贤愚经

尸毗王救鸽

①尸毗是怜悯众生的慈悲国王。

②天帝释考验尸毗王成佛的品行和意志。

③天帝释变成鹰，毗首羯摩变成鸽，鹰追赶鸽，飞到尸毗王的跟前。

④鸽子向尸毗王求救，尸毗王收留了它。

⑤鹰向尸毗王索要同样分量的肉，代替鸽肉，尸毗王答应了。

⑥尸毗王割下自己的肉给鹰。

⑦天帝释验证了尸毗王的佛心，恢复了原形。

⑧尸毗王恢复了身体的各部位，还要比原来的形貌更美好，天神和凡人都赞叹他。

⑨尸毗王就是今天的佛身^②。

王子摩诃萨埵

①摩诃萨埵是国王最小的儿子。

②三个王子一起到森林里玩耍，看见一只老虎饿得要死，无力喂养幼虎。

③摩诃萨埵自愿投身饿虎，献出躯体，让老虎活下去。

④王后梦见三只鸽子在森林里嬉戏，最小的一只被老鹰捉住吃掉了。

⑤王后把梦告诉国王。国王说，谚语讲，鸽子就是儿孙，这是不祥之兆。

⑥摩诃萨埵因为舍生救饿虎，转生兜率天，得到好报。

⑦国王一家赶到森林，找到摩诃萨埵死去的地方，痛哭不已。

⑧摩诃萨埵变成天神，站在空中，向父母报平安。他劝父母早觉悟，多做好事。

① 王邦维选译《佛经故事》，《八、根本说一切有部毗奈耶破僧事》，第77~78页，北京：中华书局，2009。

② 王邦维选译《佛经故事》，《十五、贤愚经》，第149~153页，北京：中华书局，2009。

⑨佛说，王子摩诃萨埵就是我^①。

佛说大意经

大意淘海

①儿子从小发誓要救济穷人，父母给他取名叫大意。

②他长大后要去大海采宝，布施人民，父母答应了。

③他路过一个国家，富有的婆罗门把女儿许配给他，让他留下来，他拒绝了。

④他爬上一棵大树，望见一座白银做的城，天女在城边起舞。

⑤他看见一条毒蛇，抬头望他，他静心坐禅，蛇也低头睡卧。

⑥他走进银城，国王迎接他，让他留下。他住了九十天辞别，国王送他七种珍宝，他只要一颗明月珠。这颗宝珠要什么有什么，二十里的宝物都跟随它。

⑦他来到金城，国王迎接他，让他留下。他住了六十天辞别，国王送他七种珍宝，他只要一颗明月珠。这颗宝珠要什么有什么，四十里的宝物都跟随它。

⑧他来到水精城，国王迎接他，让他留下。他住了四十天辞别，国王送他七种珍宝，他只要一颗明月珠。这颗宝珠要什么有什么，六十里的宝物都跟随它。

⑨他来到琉璃城，国王迎接他，让他留下。他住了二十天辞别，国王送他七种珍宝，他只要一颗明月珠。这颗宝珠要什么有什么，八十里的宝物都跟随它。

⑩他返回自己的国家，路过大海，海神骗走四颗明月珠，他决心舀干大海，找回明珠。

⑪四大天王被大意感动，从天上下来帮忙，将海水舀干三分之二，海神还回四颗宝珠。

⑫大意在返回途中娶了婆罗门的女儿。

⑬大意回国后布施天下，从此国内没有穷人。

① 王邦维选译《佛经故事》，《十五、贤愚经》，第153~157页，北京：中华书局，2009。